

# JBL ON STAGE™ 400iD

## HOCHLEISTUNGS-LAUTSPRECHERDOCK FÜR DEN iPod



**BEDIENUNGSANLEITUNG**  
Deutsch..... 19



iPod touch nicht im Lieferumfang enthalten.



## **WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE!**

BITTE LESEN SIE FOLGENDE HINWEISE VOR DER ERSTEN INBETRIEBNAHME SORGFÄLTIG DURCH:

- Beachten Sie diese Sicherheitshinweise und alle Warnungen; bewahren Sie die Bedienungsanleitung auf.
- Benutzen Sie dieses Produkt nicht in der Nähe von Wasser.
- Verwenden Sie zur Reinigung nur ein weiches Tuch.
- Schlitze und Öffnungen im Gehäuse dienen der Entlüftung und sorgen für zuverlässigen Betrieb. Daher dürfen sie nicht abgedeckt werden.
- Stellen Sie keine offenen Flammen (z.B. Kerzen) auf oder in die Nähe dieses Gerätes auf.
- Beachten Sie bitte geltende Umweltrichtlinien, und entsorgen Sie alte Batterien ordnungsgemäß.
- Dieses Gerät darf nur bei gemäßigten Umweltbedingungen betrieben werden.
- Stellen Sie das Produkt nicht in der Nähe von Wärmequellen auf (Heizstrahler, Heizkörper, Öfen aber auch starke Endstufen usw.).
- Netzleitungen sollten so verlegt werden, dass niemand auf sie tritt oder durch irgendwelche Gegenstände eingeklemmt werden. Besonders vorsichtig sollte man mit Netzkabeln an der Stelle umgehen, wo das Kabel aus dem Gerät kommt (Knick- und Bruchgefahr!).
- Verwenden Sie ausschließlich Zubehör, das der Hersteller empfiehlt.
- Sie sollten dieses Produkt während eines Gewitters oder einer längeren Nutzungspause (z.B. während des Urlaubs) vom Stromnetz trennen.
- Überlassen Sie bitte Reparaturen unbedingt qualifizierten Servicetechnikern. Entdecken Sie ein defektes Netzkabel oder einen beschädigten Netzstecker, sollten Sie das Gerät sofort vom Stromnetz trennen und eine autorisierte Werkstatt aufsuchen. Gleiches gilt wenn Gegenstände oder Flüssigkeiten ins Gehäuse eindringen, das Gerät Regen bzw. Wasser ausgesetzt wurde, heruntergefallen ist oder nicht mehr einwandfrei arbeitet.
- Möchten Sie das Gerät vollständig ausschalten, müssen Sie das Netzkabel aus der Steckdose ziehen.
- Gerätetypenbezeichnung (z.B. Serien- und Modellnummer) finden Sie auf der Unterseite des Gerätes.
- Setzen Sie Batterien keiner großen Hitze (z.B. direkte Sonneneinstrahlung oder Feuer) aus.
- Stellen Sie keine Gefäße mit Flüssigkeit (z.B. Blumenvasen) auf oder in der Nähe des Geräts und/oder dessen Stromversorgung auf.
- ENTFERNEN SIE DIE GEHÄUSEABDECKUNG NICHT – ES HERRSCHT STROMSCHLAGEGFAHR: IM GEHÄUSE GIBT ES KEINE KOMPONENTEN, DIE SICH VOM BENUTZER WARTEN LASSEN. BETRAUEN SIE NUR QUALIFIZIERTE FACHLEUTE MIT REPARATUREN UND KUNDENDIENSTARBEITEN.
- Entfernen Sie niemals die Frontabdeckungen der Lautsprecher – hier gibt es keine Komponenten, die der Benutzer selbst warten kann.

### **WICHTIGE HINWEISE ZUM UMGANG MIT ELEKTRISCHEN GERÄTEN:**

Bevor Sie externe Tonquellen anschließen sollten Sie dieses Gerät unbedingt ausschalten. Auf diese Weise vermeiden Sie Schäden durch statische Elektrizität oder versehentliche Kurzschlüsse beim Verkabeln.

# FCC-BESTIMMUNGEN

## FCC-Erklärung zur Einhaltung der Bestimmungen



Dieses Gerät entspricht Teil 15 der FCC-Bestimmungen. Der Betrieb dieses Geräts unterliegt den folgenden beiden Bestimmungen: (1) Dieses Gerät kann keine schädlichen Störungen erzeugen. (2) Dieses Gerät ist nicht gegen elektromagnetische Einwirkungen geschützt, die unter Umständen einen ungewollten Betrieb zur Folge haben können.

## Störungen bei Rundfunk- und Fernsehempfang

Dieses Gerät wurde überprüft, und es wurde festgestellt, dass es gemäß Teil 15 der FCC-Bestimmungen mit den Beschränkungen für digitale Geräte der Klasse B übereinstimmt. Diese Beschränkungen sind darauf ausgelegt, bei einem Betrieb in Wohnräumen angemessenen Schutz vor schädlichen Störungen zu bieten. Dieses Gerät erzeugt und nutzt elektromagnetische Energie im Bereich von Rundfunk- und Fernsehfrequenzen und kann diese auch ausstrahlen. Falls es nicht gemäß der Betriebsanleitung installiert wurde, kann dies schädliche Störungen bei Rundfunk- und Fernsehempfang hervorrufen. Es gibt allerdings keine Garantie dafür, dass bei einer bestimmten Aufstellung keinerlei Störungen hervorgerufen werden.

Für den Fall, dass dieses Gerät tatsächlich schädliche Störungen bei Rundfunk- und Fernsehempfang bewirkt, was sich durch Ein- und Ausschalten zweifelsfrei feststellen lässt, wird der Benutzer dazu angehalten, diese Störungen durch eine oder mehrere der folgenden Maßnahmen zu beheben:

- Schwenken Sie die Empfangsantenne in eine andere Richtung.
- Vergrößern Sie den Abstand zwischen dem Gerät und dem Rundfunk- bzw. Fernsehempfangsteil.
- Verbinden Sie die Stromversorgung dieses Geräts mit einer anderen Steckdose, die an einem anderen Stromkreis in der Wohnung hängt, als das gestörte Gerät.
- Wenden Sie sich an den Kundendienst des Herstellers bzw. Händlers, oder ziehen einen Rundfunk- bzw. Fernsehtechniker zu Rate.

 <p>DAS BLITZSYMBOL IM DREIECK WARNT VOR GEFÄHRLICHER SPANNUNG INNERHALB DES GEHÄUSES.</p>	<p><b>ACHTUNG:</b></p> <p>STROMSCHLAGEGEBÄHR - BITTE NICHT ÖFFNEN.</p> <p>ACHTUNG: IM GERÄUSE GIBT ES KEINE KOMPONENTEN, DIE SICH VOM BENUTZER WARTEN LASSEN. BETRAUEN SIE NUR QUALIFIZIERTE FACHLEUTE MIT REPARATUREN UND KUNDENDIENSTARBEITEN.</p>	 <p>DAS AUSRUFUNGSZEICHEN IM DREIECK KENNZEICHNET WICHTIGE HINWEISE.</p>	<p><b>WARNUNG:</b> SETZEN SIE DIESES GERÄT KEINER FEUCHTIGKEIT UND KEINEM BLITZSCHLAG AUS - ES HERRSCHT FEUERGEFAHR.</p> <p><b>WARNUNG:</b> SCHÜTZEN SIE DIESES GERÄT VOR SPRITZWASSER UND SETZEN SIE KEINE GEFÄSSE MIT FLÜSSIGKEITEN (Z.B. BLUMENVASEN) DARAU AB.</p>	<p><b>WICHTIG:</b> SIE MÜSSEN DEN PASSENDEN ADAPTER INSTALLIEREN BEVOR SIE DEN iPod EINSETZEN. STELLEN SIE BITTE SICHER, DASS DIE DOCKING-BUCHSE DES iPod UND DER ENTSPRECHENDE STECKER DIESES JBL® PRODUKTS KORREKT AUF EINANDER AUSGERICHTET SIND. ACHTEN SIE NICHT DARAU, KÖNNTE DIE DOCKING-SCHNITTSTELLE SCHADEN ENNEHMEN – DER iPod IST DANN UNBRAUCHBAR.</p>
---	--	---	--	---

# **JBL ON STAGE™ 400iD**

## HOCHLEISTUNGS-LAUTSPRECHERDOCK FÜR DEN iPod

Das JBL On Stage™ 400iD Lautsprecherdock-System ist die neueste Innovation aus dem Hause JBL, dem führenden Hersteller hochwertiger Audio-Komponenten und -Systeme für den privaten und professionellen Einsatz.

Dieses Komplettsystem für den iPod ist eine ideale Zentrale für Ihren ganz persönlichen Klang- und Video-Genuss: eine raffinierte Kombination aus Basseinheit und Satellitenlautsprechern – aber ohne irgendwelche störenden Verbindungskabel. Das kompakte JBL On Stage 400iD Lautsprecher-Docksystem lässt aus einer Entfernung von bis zu 5 Metern fernsteuern. Verbunden mit Ihrem iPod, Ihrem MP3-Spieler oder einer anderen Tonquelle, liefert es kristallklaren und zugleich kraftvollen Sound. Mit JBL On Stage 400iD genießen Sie auch unterwegs Ihre Lieblingsmusik in kompromissloser Qualität.

### **KOMPATIBILITÄT**

Das JBL On Stage 400iD-System ist zu allen dockfähigen iPod-Modellen kompatibel. Das Gerät ist zusätzlich mit einer Mini-Klinkenbuchse versehen, an die Sie andere Geräte anschließen können, z.B. iPod shuffle, MP3- oder CD-Spieler, PCs und Notebooks (unabhängig vom Betriebssystem) oder gar Satellitenradios.

### **FERNSTEUERUNG**

Die Lautstärke lässt sich mit nur einer leichten Berührung einstellen. Und mit den Navigationstasten steuern Sie spielend durch ihre Wiedergabe- und Fotolisten, springen zum nächsten Song, ändern die Einstellungen und noch vieles mehr. Mit der Fernsteuerung des JBL On Stage 400iD haben Sie absolute Kontrolle über Ihren iPod – als läge er in Ihren Händen.

### **ONEPOINT-DESIGN**

Über den OnePoint iPod-Anschluss stellen Sie eine Verbindung zu Ihrem Computer her: Schließen Sie dazu ein Standard-USB-Verbindungskabel (nicht im Lieferumfang enthalten) an der Rückseite der JBL On Stage 400iD an – das andere Ende gehört in die USB-Buchse Ihres PC. Jedes mal wenn Sie Ihren iPod in die Soundstation einklinken, wird er automatisch aufgeladen und mit dem PC synchronisiert.

### **EVERCHARGE TOPOLOGY**

JBL On Stage 400iD lädt Ihren iPod automatisch auf sobald Sie ihn ans System andocken. Eine Verbindung zum PC ist hierzu nicht notwendig – auch muss Ihr Computer nicht in Betrieb sein.

### **KOMPAKTES DESIGN**

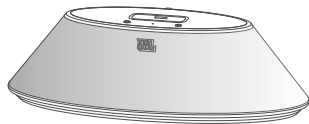
JBL On Stage 400iD ist ein kompaktes, eigenständiges Stereo-Soundsystem, das Sie fast überall problemlos aufstellen können.

### **DIGITALE VERSTÄRKER- UND DSP-TECHNIK**

Das System steckt voller digitaler Tontechnik: Strom- und zugleich platzsparende digitale Endstufen in Kombination mit einem digitalen Signalprozessor (DSP) sorgen für beeindruckend klaren Sound mit JBL typischem Punch.

# AUSPACKEN DES JBL ON STAGE™ 400iD

PACKEN SIE DAS SYSTEM VORSICHTIG AUS - ÜBERPRÜFEN SIE DEN LIEFERUMFANG:



JBL On Stage™ 400iD



Adapter für den iPod



Infrarot-Fernbedienung



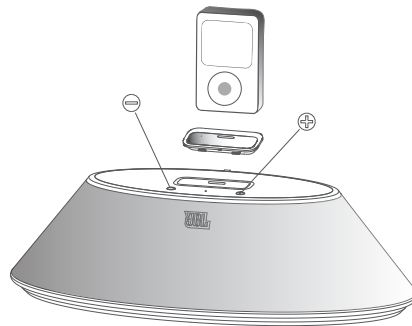
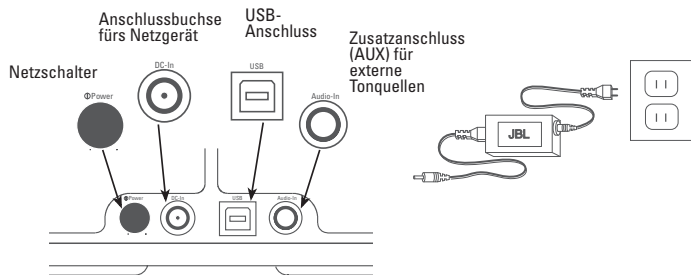
Netzteil



Audio-Verbindungskabel

## KURZANLEITUNG ZUR INBETRIEBNAHME

- Den Netzstecker des Netzteils fest in die Steckdose drücken, den zylindrischen Stecker mit der Netzanschlussbuchse des Lautsprechersystems verbinden.
- Jetzt erst den Einschaltknopf betätigen – daraufhin leuchtet eine grüne LED auf und zeigt an, dass das Gerät betriebsbereit ist.
- Nehmen Sie den für Ihren iPod geeigneten Adapter und stecken ihn in die entsprechende Mulde auf der Oberseite des Lautsprechersystems, bis er eingerastet ist.
- Danach klinken Sie Ihren iPod ein und überprüfen, ob er fest sitzt.
- Die Lautstärke können Sie anhand der beiden Tasten („+“ und „-“) erhöhen bzw. verringern. Zum Stummschalten drücken Sie gleichzeitig beide Knöpfe. Durch nochmaliges Drücken können Sie die Wiedergabe jederzeit mit dem zuletzt eingestellten Schallpegel fortsetzen.



# TECHNISCHE DATEN

## JBL ON STAGE™ 400ID

Frequenzumfang:	40 Hz bis 20 kHz
Leistungsaufnahme maximal:	55 Watt
JBL On Stage™ 400ID-Wandler:	1 x Atlas™ (45 mm) mit Neodym-Antrieb und 4 x Odyssey® (25 mm)
Leistung:	1 x 30 Watt (Bass) 2 x 15 Watt (Hochtöner) bei 1% Gesamtklirr
Eingangs-Impedanz:	> 10 kOhm
Rauschabstand:	> 85 dB
Eingangsempfindlichkeit:	250 mV bei Nennleistung (RMS)
Betriebsspannung: (USA/Kanada)	120 Volt, 60 Hz Wechselspannung
Betriebsspannung: (Europa/Großbritannien)	220 – 240 Volt, 50 Hz oder 60 Hz Wechselspannung
Betriebsspannung: (Japan)	100 Volt, 50 Hz oder 60 Hz Wechselspannung
Betriebsspannung: (Australien)	240 Volt, 50 Hz oder 60 Hz Wechselspannung
UL/CUL/CE-Zertifiziert	
Maße (B x T x H):	362 x 183 x 95 mm
Gewicht:	1,7 kg
Hersteller der Stromversorgung:	JBL Inc.
Netzteil-Modell:	700-0084

# WAS TUN BEI STÖRUNGEN?

## TONQUALITÄT

Problem	Mögliche Ursache	Lösung	Hinweis
JBL On Stage™ 400ID gibt keinen Ton von sich	Fehlerhafte/keine Stromversorgung	Stellen Sie sicher, dass die Steckdose bzw. die Steckerleiste auch Strom führt. Überprüfen Sie, ob auch alle geschalteten Steckerleisten eingeschaltet sind.	Leuchtet die LED? Wenn nicht, dann bekommt der JBL On Stage 400ID keinen Strom – folgen Sie den Hinweisen in der Spalte links.
	Falsche Tonquelle ausgewählt	Stellen Sie bitte sicher, dass Ihr iPod korrekt ins Dock eingeklinkt ist bzw. das Verbindungskabel zur externen Tonquelle fest sitzt. Erhöhen Sie die Lautstärke. Testen Sie das System mit einer überprüften Tonquelle, z.B. Ihrem iPod: Verbinden Sie den AUX-Eingang mit dem Kopfhörerausgang ihres iPod.	
Ton ist nur aus einem Kanal zu hören	Das iPod- bzw. andere Audiokabel ist nicht richtig angeschlossen oder sitzt nicht fest	Stellen Sie bitte sicher, dass alle Verbindungskabel korrekt angeschlossen sind.	Verwenden Sie ein Verlängerungskabel oder eins von einem anderen Hersteller, sollten Sie sicherstellen, dass es für den Stereo-Betrieb ausgelegt ist.
Verzerrungen (Rauschen oder Knacken)	Rauschen und Brummen können von einem Monitor oder einem Mobiltelefon beziehungsweise einem anderen Gerät stammen in dem hochfrequente Signale erzeugt werden	Schalten Sie testweise den Monitor aus und prüfen Sie, ob das Problem weiter besteht. Verlegen Sie die Kabel zum JBL On Stage 400ID weiter weg vom Monitor.	
Zu viel Bass und/oder Höhen	Sie könnten den JBL On Stage 400ID mit einer externen Tonquelle übersteuern	Stellen Sie bitte sicher, dass Sie den Toneingang des JBL On Stage 400ID mit einem passenden Tonausgang (Line Out) verbunden haben.	
		Überprüfen Sie ob alle Kabel korrekt sitzen.	
		Lautstärke zu hoch eingestellt.	Überprüfen Sie den Ausgangspegel der Tonquelle.
		Manche Geräte verursachen Verzerrungen wenn sie bei voller Lautstärke spielen.	
	Überprüfen Sie die EQ-Einstellungen Ihres iPod bzw. der Tonquelle	Unsere Empfehlung: Stellen Sie den integrierten Equalizer der Tonquelle auf linear – noch besser Sie schalten den Equalizer vollständig aus.	
Lautes Brummen oder Schnarren zu hören	Verbindungskabel sind nicht korrekt angeschlossen	Überprüfen Sie die Verbindungskabel.	
Über die Lautsprecher sind fremde Radiosender und/oder Störungen zu hören	Über die Verbindungskabel gelangen Radiofrequenzen ins Gerät	Wickeln Sie überschüssige Kabel auf – sind sie zu lang wirken sie wie Antennen.	

# WAS TUN BEI STÖRUNGEN?

## LADEN UND SYNCHRONISIEREN

Problem	Mögliche Ursache	Lösung	Hinweis
Der Akku im iPod wird nicht aufgeladen	Sie verwenden den falschen Adapter	Stellen Sie bitte sicher, dass Sie einen zu Ihrem iPod-Modell passenden Adapter verwenden	
	Die Verbindung zwischen iPod und Docking-Station ist nicht vollständig hergestellt	Stellen Sie sicher, dass Ihr iPod richtig in der Docking-Station sitzt.	
Der iPod im JBL On Stage 400ID wird vom Computer nicht erkannt, oder bei der Datenübertragung treten Fehler auf	Zubehör oder Software von Drittanbietern kann unter Umständen Konflikte am USB-Anschluss verursachen	Stellen Sie bitte sicher, dass Sie den JBL On Stage 400ID nicht mit einem USB-Hub verbunden haben – verbinden Sie das Gerät direkt mit Ihrem Computer.	
	Der USB-Anschluss liefert nicht ausreichend Strom	Verbinden Sie das Gerät mit einem anderen Anschluss auf der Rückseite Ihres Computers.	



**ENTSORGUNG:** Dieses Gerät besteht aus elektronischen Komponenten, die nicht in den Restmüll gehören. Sie müssen ordnungsgemäß als Elektronikschrott entsorgt werden.

**WICHTIG:** Verwenden Sie ausschließlich Alkali-Batterien vom Typ UM4/AAA/LR03.

JBL und Odyssey sind Marken von Harman International Industries, Incorporated, eingetragen in den Vereinigten Staaten und/oder anderen Ländern. Atlas ist eine Marke der Harman International Industries, Incorporated.

\* Die Verwendung des Warenzeichens On Stage erfolgt mit Genehmigung durch OSA International Inc.  
iPod ist eine Marke von Apple Inc., eingetragen in den Vereinigten Staaten und anderen Ländern. Shuffle ist eine Marke der Apple, Inc. Das Logo „Made for iPod“ kennzeichnet Zubehör, das speziell für den Einsatz mit einem Apple iPod konstruiert wurde und den hohen Leistungsstandards von Apple entspricht. Apple übernimmt keine Verantwortung für die Funktion dieses Produkts sowie dessen Konformität mit landesspezifischen Sicherheitsrichtlinien.

**Harman Deutschland GmbH**

Hünderstraße 1, 74080 Heilbronn, Telefon: 07131 480 0

**[www.jbl.com](http://www.jbl.com) [www.jbl-audio.de](http://www.jbl-audio.de)**

© 2008 Harman International Industries, Incorporated. Alle Rechte vorbehalten. Tous droits réservés.  
Dokument-Nr.: 950-0233-001

**H** A Harman International Company



®